

Evropská debata se v posledních letech soustředila především na otázky institucionální, technické a provozní. S přijetím a právě probíhající ratifikací Lisabonské smlouvy přišla chvíle postavit se čelem k otázkám politickým, otázkám dotýkajícím se podstaty, které nikdy nebyly doopravdy zodpovězeny, avšak tyto odpovědi jsou ze strany evropských občanů silně očekávány. Mezi ně patří například otázka základní finality Evropské unie, otázka hranic a otázka priorit společné evropské politiky pro nadcházející desetiletí. Těmto tématům se Francie a Česká republika, jež se vystřídají v čele Evropské unie, budou věnovat v hlubší debatě, ke které se připojí osobnosti politického a intelektuálního života obou zemí.



Le débat européen, au cours des dernières années, s'est trouvé concentré sur les questions institutionnelles, les questions techniques de fonctionnement. Avec l'adoption et la ratification en cours du traité simplifié, le moment est venu d'aborder les questions politiques, les questions de fond auxquelles nous n'avons jamais véritablement répondu et sur lesquelles, pourtant, il existe une très forte attente des citoyens européens. Parmi ces questions : celle des finalités de l'Union, celle des frontières, celle des politiques communes à mener en priorité. Tels sont les sujets sur lesquels la France et la République tchèque, qui vont se succéder à la tête de l'Europe, ont souhaité organiser un débat approfondi en y associant hommes politiques et intellectuels.

ČESKO-FRANCOUZSKÉ KOLOKVIUM
COLLOQUE FRANCO-TCHÈQUE

EVROPSKÉ VIZE

VISIONS D'EUROPE



SAISON FRANÇAISE
FRANCOUZSKÁ SEZÓNA
2008



Praha, 26-27. května 2008

Prague 26-27 mai 2008

PROGRAM

~

PROGRAMME

~

PROGRAM

PONDĚLÍ 26. KVĚTNA 2008

LUNDI 26 MAI 2008

*Univerzita Karlova (Vlastenecký sál)
Université Charles (Salle des patriotes)*

16:30 – Zahájení ~ *Ouverture*

Václav Hampl rektor Univerzity Karlovy
recteur de l'Université Charles

Petr Pithart 1. místopředseda Senátu PČR
1^{er} vice-président du Sénat de la République tchèque

Charles Fries velvyslanec Francie v České republice
ambassadeur de France en République tchèque

**17:00-19:00-Evropská unie: s finalitou či bez?
*L'Union européenne : avec ou sans finalité ?***

Moderuje ~ *Modérateur* : **Lenka Rovná**

Jean-Louis Bourlanges politik a esejista
homme politique et essayiste

Thierry Chopin Schumanova nadace, Collège d'Europe
Fondation Schuman, Collège d'Europe

Petr Pithart 1. místopředseda Senátu PČR
1^{er} vice-président du Sénat tchèque

Josef Jařab profesor na Univerzitě Palackého
professeur à l'Université Palacký

Paul Thibaud filozof
philosophe

*19:00 – Koktejl
Cocktail*

Simultánní tlumočení do francouzštiny/češtiny/angličtiny

ÚTERÝ 27. KVĚTNA 2008

MARDI 27 MAI 2008

*Senát Parlamentu ČR
Sénat de la République tchèque*

8:00 – Registrace účastníků, káva
Accueil des intervenants, café

8:30 – Projev Přemysla Sobotky, předsedy Senátu
Allocution de M. Přemysl Sobotka, président du Sénat

**8:45 - 10:45 – Evropská unie: jaké společné politiky ?
*L'Union européenne : quelles politiques communes ?***

Moderuje ~ *Modérateur* : **Jacques Rupnik**

Alexandr Vondra místopředseda vlády pro evropské záležitosti
vice-premier ministre chargé des affaires européennes

Jean-Pierre Jouyet státní tajemník pro evropské záležitosti
secrétaire d'Etat chargé des affaires européennes

Hubert Haenel senátor, předseda parlamentní delegace pro Evropskou unii
sénateur français, président de la délégation parlementaire pour l'Union européenne

Luděk Sefzig senátor, výboru pro záležitosti Evropské unie
sénateur, président de la commission des affaires européennes

Lenka Rovná profesorka na Univerzitě Karlově, Katedra Jeana Moneta
professeur à l'Université Charles, Chaire Jean Monnet

*10:45 - 11:00 – Přestávka
Pause*

~ Traduction simultanée en français/tchèque/anglais

**11:00 - 13:00 – Evropská unie: hranice ano či ne?
*L'Union européenne : avec ou sans frontières ?***

Moderuje ~ *Modérateur* : **Lukáš Macek**

Alain Finkielkraut filozof
philosophe

Adam Černý novinář, Hospodářské noviny
journaliste, Hospodarske noviny

Jiří Pribáň profesor na univerzitě v Cardiffu
professeur à l'Université de Cardiff

Jacques Rupnik politolog, Ceri/Sciences Po v Paříži
politologue, Ceri/Sciences Po Paris

Daniel Vernet novinář, Le Monde
journaliste, Le Monde

*13:00 - 14:00 – Přestávka na oběd
Pause déjeuner*

**14:00 - 15:00 – Závěr ~ *Clôture*
Dialog o hodnotách Evropy
*Dialogue sur les valeurs de l'Europe***

Moderuje ~ *Modérateur* : **Jacques Rupnik**

Václav Havel

Bernard Kouchner ministr zahraničních a evropských věcí
ministre des affaires étrangères et européennes

Karel Schwarzenberg ministr zahraničních věcí
ministre des affaires étrangères

*16:00– Koktejl na pozvání Francouzského velvyslanectví
Cocktail à l'Ambassade de France*

~ Simultaneous translation in french/czech/english